

Las válvulas termostáticas permiten regular la temperatura de cada habitación de forma independiente, manteniéndola constante en el valor deseado. Así se ahorra energía y se consigue un mayor confort.

#### INSTALACIÓN

El eje de la válvula termostática debe estar orientado horizontalmente.



Hay que evitar que los rayos solares incidan directamente sobre la válvula y que elementos decorativos o cortinas impidan la libre circulación del aire.

Si no es posible cumplir las recomendaciones anteriores, la mejor opción es instalar una cabeza termostática con sensor a distancia, con lo que la regulación y control de la temperatura se realizarán con total garantía. En este caso, el elemento sensor ha de instalarse en el punto de la habitación donde se quiera controlar la temperatura.

La válvula va provista de un capuchón o de una maneta manual para:

- Proteger el eje de accionamiento de la válvula.
- Abrir o cerrar la válvula en ausencia de la cabeza.
- Verificar el equilibrado de la instalación.



Capuchón

Maneta manual

#### ENSAMBLAJE DE LA CABEZA

- Desenroscar el capuchón o la tuerca de plástico de la maneta manual.
- Girar la maneta de la cabeza termostática hasta la posición 5.

Acoplar la cabeza termostática a la válvula, roscando la tuerca a mano sin forzar.

#### REGULACIÓN DE TEMPERATURA

La cabeza termostática lleva impresa una numeración del 0 al 5, que corresponde a la temperatura deseada en la habitación, según la figura adjunta.



Nº	0	*	1	2	3	4	5
°C	5	9	11	16	20	24	27

#### BLOQUEO DE LA CABEZA

Esta opción permite dejar bloqueada la cabeza en una temperatura predeterminada e impedir su manipulación.

La pestaña de bloqueo se encuentra en la ranura de ajuste de temperatura en la base de la cabeza. El bloqueo se realiza enfrentando la posición deseada a la ranura de ajuste y desplazando con la ayuda de un útil la pestaña de bloqueo.



#### MANTENIMIENTO

Para evitar esfuerzos innecesarios en la cabeza, se recomienda colocarla en posición 5 durante el verano.

## ADUNA

### CABEZA TERMOSTÁTICA

#### DESIGNACIÓN

Una válvula termostática se designa por la referencia a la norma, la serie, la forma del cuerpo y la dimensión nominal.

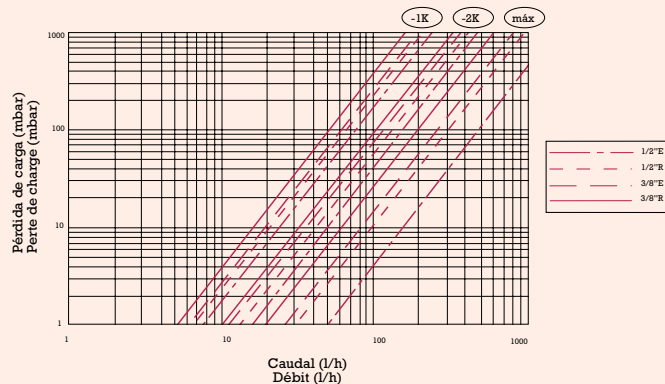
Ejemplo: EN 215, serie F, cuerpo en escuadra, DN 15.

#### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Presión máxima de servicio: 10 bar  
Presión diferencial admisible: 0.6 bar  
Temperatura máxima del fluido: 120°C  
Caudal nominal qmN:

	F	F	F	F	GB
Válvula	1/2" E	1/2" R	3/8" E	3/8" R	1/2" E
qmN (l/h)	155	130	120	100	160

#### CARACTERÍSTICAS HIDRÁULICAS



## ADUNA

### TÊTE THERMOSTATIQUE

#### DESIGNATION

Un robinet thermostatique est désigné en référence à sa norme, sa série, la forme de son corps et sa dimension nominale.

Exemple : EN 215, série F, corps en équerre, DN 15.

#### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pression maximale de service: 10 bar  
Pression différentielle admissible: 0.6 bar  
Température maximale du fluide: 120°C  
Débit nominal qmN:

	F	F	F	F	GB
Robinet	1/2" E	1/2" R	3/8" E	3/8" R	1/2" E
qmN (l/h)	155	130	120	100	160

#### CARACTÉRISTIQUES HYDRAULIQUES

#### RÉGLAGE DE TEMPERATURE

Sur la tête thermostatique figure inscrite une numération de 0 à 5 qui correspond à la température voulue dans la pièce, selon la figure ci-jointe.



Nº	0	*	1	2	3	4	5
°C	5	9	11	16	20	24	27

#### BLOCAGE DE LA TÊTE

Cette option permet de laisser le robinet bloqué à une température prédéterminée et d'empêcher une manipulation.

La languette de blocage se trouve dans la rainure d'ajustement de la température à la base de la tête. Le blocage s'effectue en faisant coïncider la position à bloquer avec la rainure correspondante et en déplaçant le levier de blocage à l'aide d'un outil.



#### MAINTENANCE

Pour éviter tout effort inutile sur la tête, il est recommandé de la placer sur la position 5 pendant l'été.

Les robinets thermostatiques permettent de régler la température de chaque pièce de façon indépendante et de la maintenir constante sur la valeur voulue. Gain d'énergie pour plus de confort.

#### INSTALLATION

L'axe du robinet thermostatique doit être orienté horizontalement.

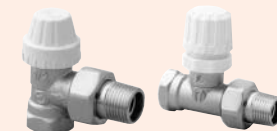


Il convient d'éviter que les rayons solaires frappent directement le robinet et que des éléments décoratifs ou des rideaux empêchent la libre circulation de l'air.

S'il s'avère impossible de respecter les recommandations précédentes, la meilleure option sera d'installer une tête thermostatique avec capteur à distance de façon à garantir le réglage et le contrôle de la température. Dans ce cas, l'élément capteur sera installé à l'endroit de la pièce où l'on veut contrôler la température.

Le robinet est doté d'un capuchon ou d'une manette manuelle pour :

- Protéger l'axe d'entraînement du robinet.
- Ouvrir ou fermer le robinet en l'absence de tête.
- Vérifier l'équilibrage de l'installation.



Capuchón

Manette manuelle

#### MONTAGE DE LA TÊTE

- Dévisser le capuchon ou l'écrou plastique de la manette manuelle.
- Tourner la manette de la tête thermostatique jusqu'à la position 5.

Accoupler la tête thermostatique sur le robinet en vissant l'écrou à la main, sans forcer.



#### ORKLI, S. Coop.

Ctra. Zaldibia, s/n  
E - 20240 Ordizia (Gipuzkoa)  
Tel.: +34 943 80 51 80  
Fax: +34 943 80 52 41  
E-mail: ca@orkli.es  
www.orkli.com



Les robinets thermostatiques permettent de régler la température de chaque pièce de façon indépendante et de la maintenir constante sur la valeur voulue. Gain d'énergie pour plus de confort.

#### INSTALLATIE

De as van het thermostatisch ventiel moet horizontaal geplaatst worden.



De directe inval van de zonnestralen op het ventiel moet vermeden worden en decoratieve elementen of gordijnen mogen de vrije lucht circulatie niet belemmeren.

Als het niet mogelijk is aan voorgaande raadgevingen te voldoen dan installeert u best een thermostatische kop met afstandsensor, zodat de temperatuurregeling en controle gegarandeerd kunnen worden. In dit geval moet de sensor geïnstalleerd worden op de plaats in de kamer waar we de temperatuur willen controleren.

Het ventiel is voorzien van een kap of een manuele hendel voor:

- het beschermen van de as van de ventielwerking
- het sluiten of openen van ventiel bij afwezigheid van kop
- het evenwicht van de installatie controleren



Kap Manuele hendel

#### MONTAGE VAN DE KOP

- Kap of plasticen moer losschroeven van de manuele hendel
- De hendel van de thermostatische kop draaien tot op positie 5.

De thermostatische kop aan het ventiel vastkoppelen, manueel draaiend aan de moer zonder ze te forceren.

#### TEMPERATUURREGELING

Op de thermostatische kop is er een nummering geprint van 0 tot 5, die overeenkomt met de gewenste kamertemperatuur, volgens de bijgevoegde figuur.



N°	0	*	1	2	3	4	5
°C	5	9	11	16	20	24	27

#### KOPBLOKKERING

Met deze optie kunnen we de kop blokkeren op een vooraf vastgelegde temperatuur en het manipuleren vermijden.

De blokkeringsklep bevindt zich in de aanpassingsgleuf van de temperatuur in de basis van de kop. De blokkering gebeurt door de gewenste positie tegenover de aanpassingsgleuf te plaatsen en de blokkeringsklep met behulp van een instrument te verplaatsen.



#### ONDERHOUD

Om onnodige inspanningen in de kop te vermijden, raden we u aan ze op positie 5 te plaatsen gedurende de zomer.

## ADUNA THERMOSTATISCH KOP

#### BENOEMING

Een thermostatisch ventiel wordt bepaald refererend aan de norm, de serie, de vorm van de materie en de nominale dimensie.

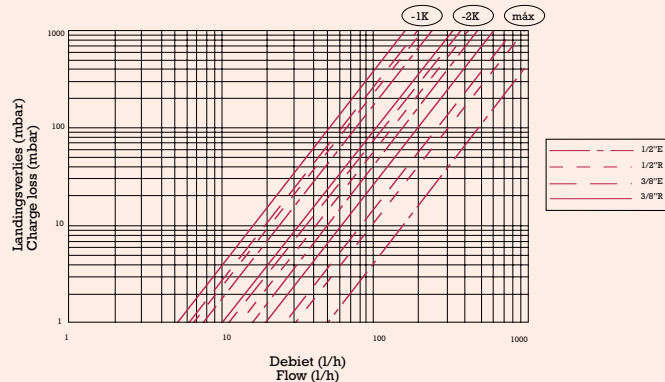
Voorbeeld: EN215, serie F, materie in hoek, DN15.

#### TECHNISCHE KENMERKEN

Pression maximale de service: 10 bar  
Pression différentielle admissible: 0.6 bar  
Température maximale du fluide: 120°C  
Débit nominal qmN:

	F	F	F	F	GB
Ventiel	1/2" E	1/2" R	3/8" E	3/8" R	1/2" E
qmN (l/h)	155	130	120	100	160

#### HIDRAULISCHE KENMERKEN



## ADUNA THERMOSTATIC HEAD

#### DESIGNATION

A thermostatic valve is designated by reference to its standard, series, body shape and nominal dimension.

For example: EN 215, series F, square body, DN 15.

#### TECHNICAL CHARACTERISTICS

Maximum service pressure: 10 bars  
Permissible differential pressure: 0.6 bars  
Maximum fluid temperature: 120°C  
Nominal flow qmN:

	F	F	F	F	GB
Valve	1/2" E	1/2" R	3/8" E	3/8" R	1/2" E
qmN (l/h)	155	130	120	100	160

#### HYDRAULIC CHARACTERISTICS

#### TEMPERATURE REGULATION

Numbers from 0 to 5 are printed on the thermostatic head. These numbers correspond to the desired room temperature (see figure).



N°	0	*	1	2	3	4	5
°C	5	9	11	16	20	24	27

#### BLOCKING THE HEAD

This option enables the head to be locked at a pre-set temperature, after which it cannot be interfered with.

The blocking lever is located in the temperature adjustment groove in the base of the head. The head is blocked by lining up the position in which you wish to block the valve with the adjustment slot, moving the blocking lever with the aid of a tool.



#### MAINTENANCE

In order to avoid unnecessary force being exerted on the head, it is recommended to place it at position 5 during the summer months.

Thermostatic valves allow the temperature of each room to be regulated independently, keeping it constant and at the desired value. This saves energy and provides greater comfort.

#### INSTALLATION

L'axe du robinet thermostatique doit être orienté horizontalement.

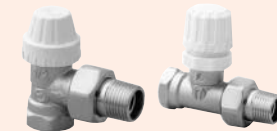


The valve must not be directly exposed to sunlight, and curtains or decorative elements must not stop the air from circulating freely.

If these recommendations cannot be complied with, the best option is to install a thermostatic head with a remote sensor, which will totally guarantee temperature regulation and control. In this case, the sensing element must be installed in the part of the room in which the temperature is to be controlled.

The valve is equipped with a cap or manual lever to:

- Protect the drive axis of the valve.
- Open or close the valve if there is no head.
- Verify the balance of the installation.



Cap Manuele lever

#### ASSEMBLY OF THE HEAD

- Unscrew the manual lever cap or plastic nut.
- Turn the thermostatic head lever to position 5.

Connect the thermostatic head to the valve, tightening the nut manually without forcing it.



#### ORKLI, S. Coop.

Ctra. Zaldibia, s/n  
E - 20240 Ordizia (Gipuzkoa)  
Tel.: +34 943 80 51 80  
Fax: +34 943 80 52 41  
E-mail: ca@orkli.es  
www.orkli.com

